

<p align="center"><u>PARITAIR COMITÉ 209 VOOR DE BEDIENDEN DER METAALFABRIKATENNIJVERHEID</u></p>	<p align="center"><u>COMMISSION PARITAIRE 209 POUR LES EMPLOYÉS DES FABRICATIONS METALLIQUES</u></p>
<p align="center">Collectieve arbeidsovereenkomst van 9 februari 2015</p>	<p align="center">Convention collective de travail du 9 février 2015</p>
<p>Verlenging van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2014 betreffende het nationaal akkoord 2013-014 voor de bedienden van de metaalfabrikatennijverheid</p>	<p>Prolongation de la convention collective de travail du 14 mars 2014 concernant l'accord national 2013-2014 pour les employés des fabrications métalliques</p>
<p><u>Artikel 1 – Toepassingsgebied</u></p>	<p><u>Article 1 – Champ d'application</u></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de werkgevers en hun werknemers met een arbeidsovereenkomst voor bedienden die behoren tot het Paritair Comité voor de bedienden der metaalfabrikatennijverheid.</p>	<p>La présente convention collective de travail est d'application aux employeurs et leurs travailleurs occupés sous un contrat de travail d'employé ressortissant à la Commission paritaire pour employés des fabrications métalliques.</p>
<p>Onder bedienden wordt verstaan mannelijke en vrouwelijke bedienden.</p>	<p>Par "employés", on entend les employés masculins et féminins.</p>
<p><u>Artikel 2 – Verlenging</u></p>	<p><u>Article 2 - Prolongation</u></p>
<p>De artikels 3 (werkzekerheid), 6.1. (risicogroepen) en 13 (sociale vrede), alsook de bijlage met betrekking tot de premies Vlaams gewest van de collectieve arbeidsovereenkomst van 14 maart 2014 met betrekking tot het Nationaal akkoord 2013-2014, gesloten in het paritair comité van de metaalfabrikatennijverheid en geregistreerd onder het nummer 122543/CO/209) die voor bepaalde duur gelden tot 31 december 2014 worden binnen de wettelijke mogelijkheden verlengd tot 30 juni 2015.</p>	<p>Les articles 3 (sécurité d'emploi), 6.1. (groupes à risques) et 13 (paix sociale), ainsi que l'annexe sur les primes de la région Flamande de la convention collective de travail du 14 mars 2014 concernant l'accord national 2013-2014 conclue dans la commission paritaire des fabrications métalliques et enregistrée sous le numéro 122543/CO/209, qui sont conclus à durée déterminée jusqu'au 31 décembre 2014, sont prolongés endéans les possibilités légales jusqu'au 30 juin 2015.</p>
<p><u>Artikel 3 - Duur</u></p>	<p><u>Article 3 - Durée</u></p>
<p>Deze collectieve arbeidsovereenkomst treedt in werking op 1 januari 2015 en houdt op van kracht te zijn op 30 juni 2015.</p>	<p>La présente convention collective de travail entre en vigueur le 1er janvier 2015 et arrive à échéance le 30 juin 2015.</p>